

F E R E N T I N O

VIS

di anima e di corpo



NI



Comune di Ferentino  
Medaglia d'Oro al Merito Civile



Orchestra di Fiati  
Città di Ferentino



**VISIONI**  
*di anima e di corpo*

FERENTINO  
2020  
23 - 26 luglio

L'appuntamento con il festival Fiati in Concerto si rinnova anche in questo anno così particolare. La ripresa della vita culturale della nostra città esprime la grande volontà di questa Amministrazione di conferire un ruolo centrale agli artisti e alla loro appassionata attività creativa. Le Visioni di quest'anno saranno un'occasione graditissima per richiamare ancora una volta l'importanza delle Arti come parte integrante del nostro progresso civile.

E' grazie a complessi stabili, come quelli in essere all'interno dell'Ass. "Banda Comunale Città di Ferentino", che si può

appresentare non soltanto una realtà solida e artisticamente affermata anche in ambito internazionale, ma anche certificare una garanzia e rappresentare un riferimento sicuro per la vita culturale della nostra comunità cittadina. Se a tutto ciò aggiungiamo la struttura didattica della Scuola Comunale di Musica avremo un esempio chiarissimo di quanto sia preziosa la promozione artistica quando essa è coniugata ai valori più autentici della convivenza civile e della democrazia. Il rispetto delle regole che questo momento storico ci suggerisce sarà ulteriore testimonianza della forza della nostra comunità e ci consentirà di apprezzare ancora più fortemente questa audace programmazione.

Un ringraziamento sentito a tutti coloro che hanno prestato la loro opera per le Visioni di quest'anno; a tutti coloro che dedicano il loro entusiasmo e le loro competenze per far crescere le strutture culturali della nostra Città.

Voglio incoraggiare tutti i professionisti, gli appassionati, gli estimatori che continuano ad arricchire il patrimonio culturale di Ferentino, assicurando il sostegno dell'Amministrazione Comunale, certo di rappresentare i sentimenti di tutti coloro che hanno a cuore il bene di Ferentino.

Antonio Pompeo  
Sindaco di Ferentino



Visioni di generi, linguaggi ed arti diverse, un orientamento estetico che contraddistingue Fiati in Concerto, giunta alla sua quindicesima edizione. Quest'anno si tratta di una rinascita, indispensabile, e di un adeguamento al cambiamento grazie alla forza e alla capacità di aggirare l'ostacolo facendolo diventare parte integrante della propria espressione. Ferentino come culla di una ripresa artistica, non poteva essere il contrario vista la sua storia, anche recente, e considerando la forza d'animo di chi dell'integrità della comunità ne fa ragione di vita attraverso una presa di responsabilità che ad oggi si contraddistingue. Dar nuova vita alle iniziative culturali significa credere nel futuro, e allo stesso tempo riprogettarlo con nuovi propositi. Gli artisti saranno gli amici che hanno sposato il progetto di tornare a Ferentino per entusiasmare con la propria arte, e che hanno saputo apprezzare l'idea progettuale che unisce un'Amministrazione attenta e sensibile ad una Associazione attiva e dinamica. Il duo Rocca e Benigni, impreziositi dallo strepitoso Moni Ovadia, le storie di Simona Gandola e la delicatezza vocale dei Cherries on a Swing set, la struggente profondità vocale nei testi del sabino Raffaello Simeoni adagiati sui suoni antichi di Marco lamele, orgogliosamente conterraneo, per finire con la terra di Argentina attraverso nuove contaminazioni di quelle melodie popolari riprodotte dagli strumenti magici di Javier Giroto e Natalio Mangalavite. Le Visioni di questa edizione saranno dunque visioni future ma allo stesso tempo passate, saranno il riavvolgimento di un nastro di celloide e nello stesso istante il "ciack" di un nuovo set del futuro di ogni coraggioso che siederà ad ascoltare questo magnifico viaggio nei luoghi e nei suoni.

Alessandro Celardi  
*Direttore Artistico*



**Ferentino** Piazza Matteotti  
giovedì 23 luglio  
ore 21.30

Concerto di Apertura

Excursus

**Rocca & Benigni duo**

**Paolo Rocca** clarinetti

**Fiore Benigni** organetto

con la partecipazione  
straordinaria ed amichevole di

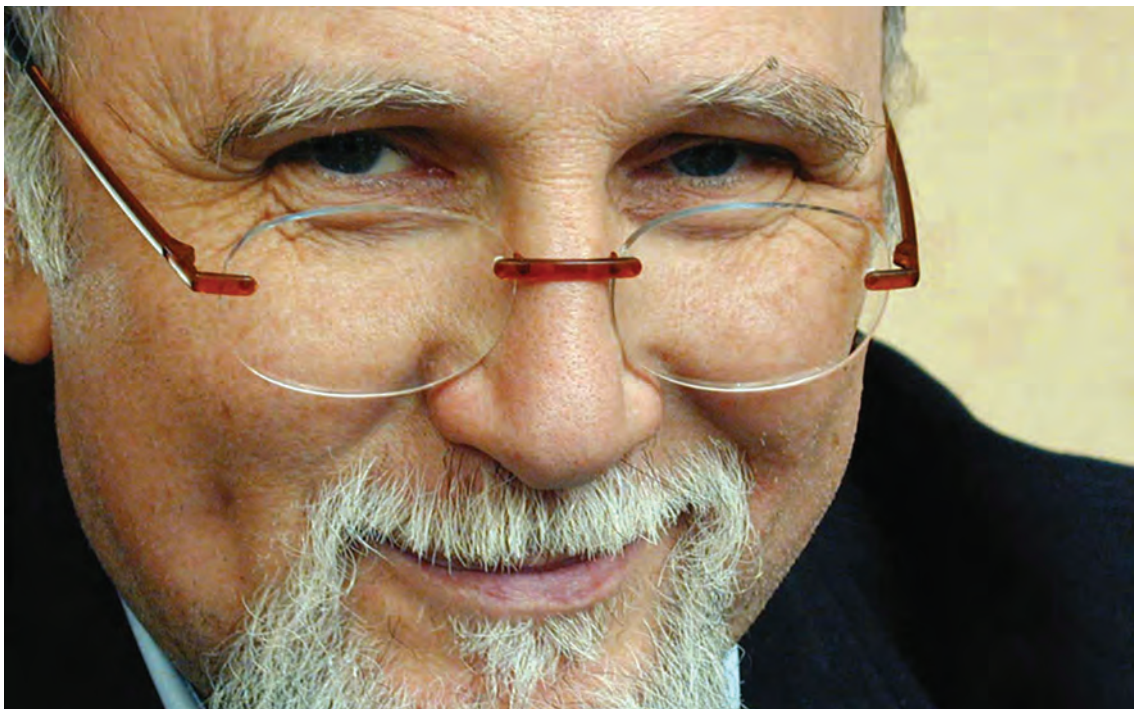
**Moni Ovadia**



## **Capovolgimenti ritmici e inedite vie di fuga tra tradizione e contemporaneità.**

Possiamo ormai definire una formazione storica questo duo che lavora ed affina il proprio linguaggio stilistico da quasi tre lustri. In virtù di questa lunga collaborazione presenta un vasto repertorio in grado di attingere alle complessità armoniche e ritmiche e agli idiomi musicali più diversi dalla musica klezmer allo choro brasiliano, dai geamparà romeni al moderno tango jazz con un costante riferimento alla tradizione musicale italiana. La stessa flessibilità di approccio caratterizza anche i brani originali proposto dal duo che stempera l'intenso rigore esecutivo in un lirismo fresco ed essenziale.

Il duo si è esibito in importanti festival di musica tradizionale e di ricerca in Italia e all'estero (Svizzera, Germania, Austria, Olanda, Polonia e Albania). Ha all'attivo due dischi, pubblicati da Finisterre: "Paolo Rocca- Fiore Benigni", disco della settimana su "Fahrenheit", Radio3, gennaio 2009, ed "Upset" (presentato dal vivo a Radiotre Suite e anch'esso disco della settimana – aprile 2014), con ospiti come Lucilla Galeazzi, Paolo Modugno, Moni Ovadia, Ziad Trabelsi.



**Ferentino** Piazza Matteotti  
venerdì 24 luglio  
ore 21.30

## La vita e *gli scherni del tempo*

**Simona Gandola & Cherries** on a Swing set

**Simona Gandola** sand artist

**Sara Paragiani** soprano

**Veronica Troscia** soprano

**Chiara Dragoni** alto

**Daniele Batella** tenor

**Stefano Benini** bass







**Simona Gandola** si laurea in scenografia nel 2012 presso l'Accademia di Belle Arti. Già nel 2011 debutta come Sand Artist in uno spettacolo di Alessandro Gassman, riuscendo a conciliare, con questa suggestiva tecnica, il suo amore per lo spettacolo e quello per il disegno.

È annoverata tra le migliori Sand Artist internazionali. Ha collaborato in programmi RAI, con grandi aziende come Covestro, Bayer, Axa, Pfizer, Bombay Sapphire, Toyota, Lexus; Volkswagen; Paperblanks; Würth; e con artisti come Dacia Maraini, Gianni Togni, Peppe Vessicchio, Ron, Fiorella Mannoia, Francesco De Gregori, Alessandro Gassman, Arturo Brachetti.

I **Cherries**, quintetto vocale a cappella, debuttano a Orvieto nel 2010, imponendosi subito in Italia e all'estero. Vari riconoscimenti, tra cui il secondo premio al Winter Vocal International Competition di Pinerolo nel 2014. Dai Baraonna ricevono il Premio Voceania nel 2015. Collaborano con Ambrogio Sparagna, protagonisti tra l'altro dell' Ottobrata Romana 2013 all'Auditorium Parco della Musica di Roma. Il repertorio, principalmente pop/rock, spazia dai classici degli anni '50, fino alle hit dei giorni nostri, proponendo anche generi alternativi come lo swing, il folk o la rilettura di pagine famose della musica classica. Il gruppo ha all'attivo una ricca produzione videografica in rete. Nel 2017 esce il loro primo disco, intitolato "Across the sky", cui è seguito un fortunato tour in Italia e all'estero.

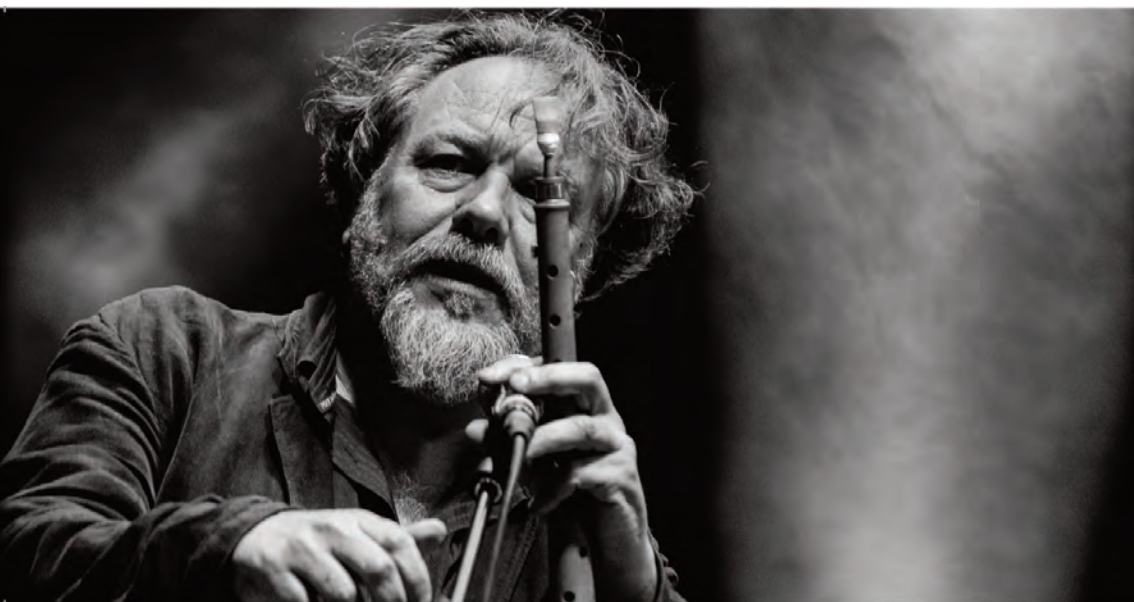
**Ferentino** Piazza Matteotti  
sabato 25 luglio  
ore 21.30

## Orfeo incantastorie

### Raffaello Simeoni duo

**Raffaello Simeoni** voce, strumenti a corda e a fiato

**Marco Iamele** flauti popolari, flauti antichi e moderni, ciaramelli, zampogne



Raffaello Simeoni, cantante, compositore e polistrumentista. Una carriera di oltre 30 anni iniziata nel 1985 con i Novalia. Collaborazioni con gli artisti più importanti (Giovanna Marini, Ambrogio Sparagna, Riccardo Tesi, Daniele Sepe, Eugenio Bennato, Hevia, Carlos Nunez, Francesco di Giacomo, Noa, Avion Travel, Moni Ovadia, Simone Cristicchi ecc.). Conoscitore della musica folk e popolare della Sabina, ne è uno dei più importanti interpreti. Da queste rici nasce "Orfeo Incantastorie", un viaggio nella cultura popolare, fatto di suoni antichi e moderni, con strumenti di provenienze geografiche diverse. Novello Orfeo che incanta raccontando storie, ci guida con la sua voce potente, in un percorso musicale attraverso canzoni d'amore, invocazioni, ninna nanne e canti di viaggio.

La passione dell'incontro, la curiosità infinita, la vita, la morte, le religioni, l'arte e i suoi simboli, miti e racconti, campi urbani e natura, l'idea che la musica incanti il mondo, nuove rotte di un viaggio che porta al centro della vita.

Per entrare nel mondo di Orfeo Incantastorie bisogna essere molto curiosi, molto disponibili al viaggiare, all'ascolto di un dialetto inusuale (il sabino), una voce utilizzata anche come strumento, che parte dalla monodia medievale e popolare, passa per la polifonia, attraversa il canto africano, vocalizza come Mantra indiani e rimbalza nelle nostre città attraverso il Rap e la Trance.

Marco lamele. Musicista e musicologo. laurea in Lettere Classiche, lauree magistrali, con il massimo dei voti e la lode, in Filologia e Storia dell'Antichità (Cassino) e in Musicologia (Roma).

Diplomato in Flauto Dolce e Musica Antica al Conservatorio "O. Respighi" di Latina con il massimo dei voti, lode e menzione d'onore. Diploma di specializzazione in Archivistica.

Svolge un'intensa attività di musicista, spaziando dalla musica antica alla world music. È uno dei più apprezzati musicisti in ambito internazionale con gli aerofoni ad ancia e a sacca, antichi e tradizionali (zampogne, cornamuse, bombarde,...) con i quali collabora con artisti come Carlos Nunez, Eric Montbel, Raffaello Simonei, Ambrogio Sparagna e Orchestra Popolare Italiana, Eugenio Bennato, Orchestra "Sinfonietta" di Roma, e molti altri... Nel 2017 ha vinto il primo premio nel prestigioso concorso internazionale del Festival di Chateau d'Ars in Francia, raccogliendo consensi in numerosi conservatori e università europee.



**Ferentino** Piazza Matteotti  
domenica 26 luglio  
ore 21.30

## Estandars

### **Giotto & Mangalavite duo**

**Javier Giotto** sax

**Natalio Mangalavite** voce e pianoforte



*«Siamo entrambi argentini e proveniamo dalla stessa città: Cordoba. Riproporre dunque in chiave jazzistica i 'nostri' standard ha significato per noi ripercorrere insieme alcune tappe fondamentali della nostra formazione e della nostra evoluzione artistica, partendo proprio dalle comuni origini ed esperienze. Con sole due eccezioni in realtà: il brano San Pedro en El Espinal, che è un tema classico colombiano, dedicato al nostro amico Alvaro Aterhotua e la celebre canzone di Armando Trovajoli Roma nun fa' la stupida stasera, che rappresenta un omaggio alla nostra città di adozione, reinterpretato alla nostra maniera. La registrazione del disco è stata effettuata con pubblico presente nella stanza di ripresa. Una sorta di live in studio, in stile 'buona la prima', per mantenere il carattere spontaneo e qualche 'perfetta' imprecisione».*

Non bastano la perizia tecnica e l'originalità degli arrangiamenti a far di un disco una tessitura d'emozioni sulla quale riflettere circa la bravura che due musicisti come **Giroto** e **Mangalavite** possono esibire in un repertorio per loro naturale, riletto nell'ambito della nobilissima musica argentina con tessiture jazzistiche e, in modo più ampio, secondo nuances del tutto contemporanee.

Ci vuole, senza dubbio, qualcosa in più: ci vuole Immaginazione, ci vuole Commozione, ci vuole Originalità e, soprattutto, Amore per la Musica d'Autore coniugata nella sensibilità dell'interplay, del saper suonare assieme, del condividere, più che Forme razionali, Sensazioni e Cultura.



L'Associazione **Banda Musicale Città di Ferentino** nasce nel 1981. Nel 2005 al suo interno nasce l'**Orchestra di Fiati Città di Ferentino**, formazione che ha lo scopo di unire le potenzialità dei giovani strumentisti di tutto il territorio della provincia di Frosinone e di quelle limitrofe (Roma, Latina).

Negli anni l'OFCF si è distinta per importanti premi che l'hanno proiettata tra le formazioni più rappresentative in campo internazionale. Spiccano i risultati ottenuti al WMC (World Music Contest) di Kerkrade (NL) nel 2009 (secondo premio in terza divisione), nel 2013 (primo premio assoluto in seconda divisione e titolo mondiale con 96,17/100 punti) e nel 2017 in prima divisione (medaglia d'oro e menzione speciale).

È l'Orchestra di Fiati italiana che ha conseguito per tre edizioni consecutive del WMC punteggi superiori ai 90 centesimi. Ha preso parte inoltre ad importanti rassegne internazionali, collaborando con artisti come Gabriele Mirabassi, Antonella Ruggiero, Jo Conjaerts, Andrea Franceschelli, Teresa Procaccini, Fulvio Creux, Ensemble Micrologus, Raffaello Simeoni, Vanessa Gravina, Musica Nuda, David Brutti, Marco Toro, David Short, Moni Ovadia. Ha registrato per conto del Concorso Internazionale di Composizione per Banda di Corciano e, dal 2006, è impegnata nella committenza di nuova letteratura bandistica. Spiccano infatti a tal proposito i lavori di Antonio D'Antò, Luca Pelosi e Antonio Poce. La preparazione dell'OFCF è curata dal M° Alessandro Celardi



**ORCHESTRA DI FIATI**  
Città di Ferentino

